

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

4 FÉVRIER 1982

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire et la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

(Déposée par M. Grafé)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi a pour objet la mise à la retraite et l'admission à la pension des greffiers des cours et tribunaux, des secrétaires des parquets ainsi que des membres du personnel des greffes et des parquets.

Elle concerne également le mode de calcul de la pension de ces fonctionnaires et agents.

L'article 2, titre premier, de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire a abrogé les dispositions qui régissaient l'âge de la retraite des membres de l'ordre judiciaire et du personnel des greffes et des parquets, à savoir :

- 1) la loi du 25 juillet 1867, qui concernait les membres des cours et tribunaux;
- 2) l'arrêté royal du 15 septembre 1933, relatif au personnel administratif des cours et tribunaux, c'est-à-dire aux secrétaires des parquets et aux membres du personnel des greffes et des parquets.

La loi du 25 juillet 1867 fixait l'âge de la mise à la retraite des membres des cours et tribunaux à 70, 72 ou 75 ans, suivant la juridiction à laquelle ils appartenaient. C'est en vertu de cette loi que les greffiers étaient admis à la pension à 70, 72 ou 75 ans.

L'arrêté royal du 15 septembre 1933 fixait à 70 ans l'âge de la mise à la retraite des secrétaires des parquets et des membres du personnel des greffes et des parquets.

Alors que le Code judiciaire, en son article 383, fixe les modalités de la mise à la retraite des magistrats, aucune disposition de ce code ne concerne la mise à la retraite des greffiers, secrétaires des parquets et membres du personnel des greffes et des parquets.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

4 FEBRUARI 1982

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen

(Ingediend door de heer Grafé)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige wetsvoorstel betreft de oppensioenstelling en de toelating tot het pensioen van de griffiers der hoven en rechtbanken, van de secretarissen van de parketten en van de personeelsleden van de griffies en parketten.

Het betreft eveneens de wijze van berekening van het pensioen van die ambtenaren en personeelsleden.

Artikel 2, eerste titel, van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek heeft de bepalingen betreffende de leeftijd waarop de leden van de rechterlijke orde en het personeel van de griffies en parketten op pensioen worden gesteld, opgeheven, met name :

- 1) de wet van 25 juli 1867 die betrekking had op de leden van de hoven en rechtbanken;
- 2) het koninklijk besluit van 15 september 1933 betreffende het administratief personeel van hoven en rechtbanken, dit wil zeggen de secretarissen van de parketten en de personeelsleden van de griffies en parketten.

De wet van 25 juli 1867 bepaalde de leeftijd van de oppensioenstelling van de leden van de hoven en rechtbanken op 70, 72 en 75 jaar, naar gelang van het gerecht waartoe zij behoorden. Krachtens deze wet werden de griffiers tot het pensioen toegelaten op 70, 72 en 75 jaar.

Het koninklijk besluit van 15 september 1933 bepaalde de leeftijd van de oppensioenstelling van de secretarissen van de parketten en van de personeelsleden van de griffies en parketten op 70 jaar.

Artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek regelt weliswaar de oppensioenstelling van de magistraten, doch verder komt in dit wetboek geen enkele bepaling voor betreffende de pensioenering van de griffiers, de secretarissen van de parketten en de personeelsleden van de griffies en parketten.

Il semblerait, dès lors, que la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, leur devienne automatiquement applicable.

Or, cette dernière loi ne concerne pas la mise à la retraite, mais, seulement et uniquement, l'admission à la pension, ce qui est tout différent.

Il est donc indispensable qu'une loi organise les modalités de la mise à la retraite des greffiers, des secrétaires des parquets et des membres du personnel des greffes et des parquets, mise à la retraite qui doit faire l'objet d'une décision royale ou ministérielle, prise en vertu d'une disposition légale, avant la procédure d'admission à la pension.

Il convient également de fixer clairement l'âge de la mise à la retraite de tous : greffiers, secrétaires des parquets et membres du personnel des greffes et des parquets.

C'est l'objet de l'article 1^{er} de la proposition de loi.

Le respect des droits acquis des greffiers, secrétaires des parquets et membres du personnel des greffes et des parquets ne peut être contesté : à l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967, l'article 9 stipule en effet que « l'application de la loi contenant le Code judiciaire ne peut porter atteinte aux traitements, majorations et suppléments de traitements et pensions des membres des cours et tribunaux, greffiers et personnel des greffes et des parquets en fonction ».

Lors de la discussion à la Chambre du projet de loi contenant le Code judiciaire, M. Van Lidth de Jeude présenta le 14 juin 1966 un amendement qui fut adopté. Cet amendement constitue l'article 11 des dispositions transitoires de la loi du 10 octobre 1967, qui permet aux greffiers en fonction avant l'entrée en vigueur du Code judiciaire de n'être mis à la retraite qu'à l'âge antérieurement fixé par la loi du 25 juillet 1867, soit à 70, 72 ou 75 ans suivant la juridiction à laquelle ils appartiennent, sauf s'ils demandent leur retraite antérieurement, après avoir atteint l'âge de 65 ans.

Afin de faciliter le rajeunissement des cadres et d'uniformiser l'âge de la mise à la retraite, tout en respectant les droits acquis, l'article 11 de l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire devrait être complété comme il est prévu à l'article 3 de la présente proposition.

Cet article 11 ainsi complété permettrait aux greffiers intéressés de solliciter leur mise à la retraite à l'âge de 65 ans tout en obtenant une pension calculée comme s'ils étaient restés en fonction jusqu'à l'âge de 70, 72 ou 75 ans, suivant le cas. Cette mesure découle d'ailleurs implicitement de la loi du 10 octobre 1967. Le Ministre de la Justice de l'époque, lors de la discussion des articles de cette loi relatifs à la mise à la retraite des intéressés, s'était exprimé en ces termes en séance du Sénat du 6 avril 1965 : « Il est bien entendu que les droits acquis de tous ceux qui pouvaient rester en fonction jusqu'à l'âge de 75 ans, par exemple, seront sauvegardés; ils jouiront de la même pension que celle qu'ils auraient eue s'ils avaient pu continuer à exercer leurs fonctions jusqu'à l'âge de 75 ans. Il n'y a donc pas d'injustice en la matière ».

Il convient également de préciser les droits acquis des secrétaires des parquets et des membres des greffes et des parquets en fonction au moment de l'entrée en vigueur du Code judiciaire et de calculer leur pension comme s'ils étaient restés en fonction jusqu'à l'âge de 70 ans. En effet, rien, dans les dispositions transitoires de la loi du 10 octobre 1967, n'a été prévu en faveur de ces fonctionnaires et

Het kan er dan ook de schijn van hebben dat de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen automatisch op hen toepasselijk is.

Deze laatste wet handelt echter niet over de oppensioenstelling, maar wel — en uitsluitend — over de toelating tot het pensioen, wat iets heel anders is.

Het is dus volstrekt nodig bij wet de oppensioenstelling van de griffiers, van de secretarissen van de parketten en van de personeelsleden van de griffies en parketten te regelen; daarvoor moet op grond van een wetsbepaling een koninklijk of een ministerieel besluit worden uitgevaardigd, alvorens de procedure van pensionering een aanvang neemt.

Ook dient de pensioenleeftijd voor iedereen — griffiers, secretarissen van de parketten en personeelsleden van de griffies en parketten — duidelijk te worden vastgesteld.

Ziedaar het doel van artikel 1 van het wetsvoorstel.

Aan de verkregen rechten van de griffiers, van de secretarissen der parketten en van het personeel van griffies en parketten mag niet getornd worden. In artikel 4 van de wet van 10 oktober 1967 bepaalt artikel 9 immers dat « de toepassing van de wet houdende het Gerechtelijk Wetboek geen afbreuk kan doen aan de wedden, weddeverhoging, weddebijslag en pensioenen van de leden van hoven en rechtbanken, griffiers en personeel van griffies en parketten die thans in functie zijn ».

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp houdende het Gerechtelijk Wetboek in de Kamer diende de heer Van Lidth de Jeude op 14 juni 1966 een amendement in, dat werd aangenomen. Dit amendement vormt artikel 11 van de overgangsbepalingen van de wet van 10 oktober 1967 die het de griffiers welke vóór de inwerkingtreding van het Gerechtelijk Wetboek in functie zijn, mogelijk maakt pas op de voorheen bij de wet van 25 juli 1867 vastgestelde leeftijd op pensioen te worden gesteld, d.w.z. op 70-, 72- of 75-jarige leeftijd, naargelang van het rechtscollege waartoe zij behoren, tenzij zij om hun oppensioenstelling verzoeken na de leeftijd van 65 jaar te hebben bereikt.

Ten einde de verjonging van de kaders te vergemakkelijken en tot een eenvormige pensioenleeftijd te komen, met inachtneming evenwel van de verkregen rechten, zou artikel 11 van artikel 4 van de wet van 10 oktober 1967 dienen te worden aangevuld zoals in artikel 3 van het onderhavige voorstel wordt bepaald.

Het aldus aangevulde artikel 11 zou het de betrokken griffiers mogelijk maken op 65-jarige leeftijd hun oppensioenstelling aan te vragen, waarbij zij evenwel een pensioen zouden krijgen dat wordt berekend alsof zij tot de leeftijd van 70, 72 of 75 jaar, al naar het geval, in functie waren gebleven. Deze maatregel vloeit trouwens impliciet voort uit de wet van 10 oktober 1967. De toenmalige Minister van Justitie had op 6 april 1965 bij de bespreking van de artikelen van deze wet in de Senaat over de pensionering van de betrokkenen het volgende verklaard : « Het spreekt vanzelf dat de verkregen rechten van allen die b.v. tot de leeftijd van 75 jaar in functie konden blijven, zullen worden gevrijwaard; zij zullen hetzelfde pensioen ontvangen als zij zouden hebben gekregen indien zij hun functies tot op de leeftijd van 75 jaar hadden kunnen blijven uitoefenen. Er kan in deze aangelegenheid dus geen sprake zijn van een onrechtvaardigheid ».

Daarenboven dient men de verkregen rechten van de secretarissen der parketten en van de leden der griffies en parketten, die op het ogenblik van de inwerkingtreding van het Gerechtelijk Wetboek in functie waren, nader te bepalen en hun pensioen te berekenen alsof zij tot 70 jaar in functie waren gebleven. In de overgangsbepalingen van de wet van 10 oktober 1967 staat immers niets ten gunste

agents, alors que des assurances formelles, selon lesquelles nul ne serait lésé dans le calcul de la pension, leur avaient été données par le Gouvernement.

Certains secrétaires des parquets mis d'office à la retraite à l'âge de 65 ans lors de la mise en vigueur du Code judiciaire, avec une pension calculée sur les années de service prestées jusqu'à cet âge, et qui avaient fait valoir les prescriptions de l'article 9 des dispositions transitoires concernant les droits acquis, se sont entendu répondre par le Ministre de la Justice que la Cour des comptes confirmait qu'il n'y avait actuellement aucune disposition légale permettant de calculer leur pension sur la moyenne quinquennale qui aurait été la leur s'ils étaient restés en service jusqu'à 70 ans.

Le Ministre ajoutait qu'une modification légale serait nécessaire pour atteindre un tel objectif. L'article 4 de la proposition énonce cette modification.

Enfin, l'article 5 tend à assurer une pension complète aux greffiers des cours et tribunaux, aux secrétaires des parquets et aux membres du personnel des greffes et des parquets dont la mise à la retraite est fixée à 65 ans en vertu des dispositions de l'article 383, à compléter, du Code judiciaire et qui risquent de ne plus atteindre le maximum de la pension en raison du raccourcissement de leur carrière effective.

Il importe donc de compenser ce préjudice éventuel par un nouveau mode de calcul de leur pension.

L'article 6 de la proposition a pour but de fixer sans équivoque l'effet rétroactif des dispositions qui précèdent.

J. P. GRAFE

PROPOSITION DE LOI

Article 1

L'article 383 du Code judiciaire est complété par un second alinéa, rédigé comme suit :

« Les greffiers des cours et tribunaux, les secrétaires des parquets, ainsi que les membres du personnel des greffes et des parquets sont mis à la retraite lorsqu'ils ont atteint l'âge de 65 ans ou lorsqu'une infirmité grave et permanente ne leur permet plus de remplir convenablement leurs fonctions. »

Art. 2

Dans le même Code, il est inséré un article 397bis, rédigé comme suit :

« Art. 397bis. — Les greffiers des cours et tribunaux, les secrétaires des parquets ainsi que les membres du personnel des greffes et des parquets mis à la retraite conformément aux dispositions de l'article 383 du présent Code pourront être admis à la pension dans les conditions déterminées par les lois sur les pensions des membres du personnel civil de l'Etat. »

van die ambtenaren en personeelsleden, ofschoon de Regering hun de stellige verzekering had gegeven dat bij de berekening van de pensioenen niemand benadeeld zou worden.

Sommige secretarissen van de parketten, die op 65-jarige leeftijd, bij de inwerkingtreding van het Gerechtelijk Wetboek van ambtswege op pensioen waren gesteld met een pensioen dat berekend was volgens de tot op die leeftijd volbrachte jaren dienst en die zich hadden beroepen op artikel 9 van de overgangsbepalingen betreffende de verkregen rechten, hebben van de Minister van Justitie te horen gekregen dat het Rekenhof bevestigde dat er thans geen enkele wetsbepaling bestaat die het mogelijk maakt hun pensioen te berekenen op grond van het gemiddelde van de laatste vijf jaren, dat zij zouden hebben gekregen als zij tot 70 jaar in dienst waren gebleven.

De Minister voegde eraan toe dat een dergelijk doel niet kan worden bereikt zonder een wijziging van de wet. Artikel 4 van dit voorstel voorziet in die wijziging.

Ten slotte wil artikel 5 een volledig pensioen geven aan de griffiers van de hoven en rechtbanken, aan de secretarissen van de parketten wier oppensioenstelling overeenkomstig de bepalingen van het aan te vullen artikel 383 op 65 jaar is vastgesteld en die het gevaar lopen wegens de inkorting van hun werkelijke loopbaan niet meer het maximumpensioen te bereiken.

Dit eventuele nadeel dient dus te worden goedge maakt door een nieuwe wijze van berekening van hun pensioen.

Artikel 6 heeft tot doel de terugwerkende kracht van de vorenstaande bepalingen ondubbelzinnig vast te leggen.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« De griffiers van de hoven en rechtbanken, de secretarissen van de parketten en de personeelsleden van de griffies en de parketten worden in ruste gesteld wanneer zij de leeftijd van 65 jaar bereikt hebben of wegens een ernstige en blijvende gebrekkigheid niet langer in staat zijn hun ambt naar behoren te vervullen. »

Art. 2

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 397bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 397bis. — De griffiers van de hoven en rechtbanken, de secretarissen van de parketten, evenals de personeelsleden van de griffies en de parketten die overeenkomstig de bepalingen van artikel 383 van dit Wetboek in ruste gesteld worden, kunnen tot het pensioen worden toegelaten overeenkomstig de voorwaarden vastgesteld in de wetten betreffende de pensioenen van het burgerlijk personeel van de Staat. »

Art. 3

A l'article 4 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, l'article 11 est complété comme suit :

« Dans ce dernier cas, le calcul de leur pension a lieu comme s'ils avaient continué à exercer leurs fonctions jusqu'à l'âge de 70, 72 ou 75 ans, suivant la juridiction à laquelle ils appartiennent. »

Art. 4

Au même article 4 de la même loi, il est inséré un article 11bis, rédigé comme suit :

« Art. 11bis. — Pour les secrétaires, secrétaires adjoints-chefs de service, secrétaires adjoints et commis-secrétaires en fonction à la date de l'entrée en vigueur de l'article 2, titre premier, de la présente loi et mis à la retraite à l'âge de 65 ans conformément aux dispositions de l'article 383 du Code judiciaire, le calcul de la pension a lieu comme s'ils avaient continué à exercer leurs fonctions jusqu'à l'âge de 70 ans.

Il en sera de même pour les membres du personnel des greffes et des parquets en fonction à la date précitée et mis à la retraite dans les mêmes conditions. »

Art. 5

Au Titre premier, Chapitre II, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, il est ajouté une section 4 et des articles 30bis et 30ter, rédigés comme suit :

« Section 4. — Greffiers des cours et tribunaux, secrétaires de parquets et membres du personnel des greffes et des parquets.

Art. 30bis. — Les pensions des greffiers des cours et tribunaux, des secrétaires des parquets et des membres du personnel des greffes et des parquets seront liquidés à raison, pour chaque année de service, de 1/55^e de la moyenne du traitement dont les intéressés auront joui pendant les cinq dernières années. Ces pensions ne pourront toutefois pas excéder les 3/4 du traitement qui aura servi de base à la liquidation.

Art. 30ter. — Les dispositions du chapitre I, titre premier, de la présente loi, non contraires à celles qui précèdent, sont applicables aux greffiers des cours et tribunaux, aux secrétaires des parquets et aux membres du personnel des greffes et des parquets. »

Art. 6

La présente loi produit ses effets à la date de la mise en vigueur de l'article 2 du titre premier, de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

Elle s'applique d'office à tous les greffiers, secrétaires des parquets et membres du personnel des greffes et des parquets mis à la retraite depuis le 1^{er} novembre 1970.

3 décembre 1981.

J.-P. GRAFE
A. BAUDSON

Art. 3

In artikel 4 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek wordt artikel 11 aangevuld met wat volgt :

« In dit laatste geval zal hun pensioen berekend worden alsof zij hun ambt verder uitgeoefend hadden tot de leeftijd van 70, 72 of 75 jaar, naar gelang van de rechtsmacht waartoe zij behoren. »

Art. 4

In hetzelfde artikel 4 van dezelfde wet wordt een artikel 11bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 11bis. — Voor de secretarissen, adjunct-secretarissen-diensthooften, adjunct-secretarissen en klerken-secretarissen die op de datum van inwerkingtreding van artikel 2, titel I, van deze wet in functie zijn en die op de leeftijd van 65 jaar in ruste gesteld worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek, zal het pensioen berekend worden alsof zij hun ambt verder hadden uitgeoefend tot de leeftijd van 70 jaar.

Hetzelfde geldt voor de leden van het personeel van de griffies en de parketten die in functie waren op bovengenoemde datum en onder dezelfde voorwaarden ter beschikking gesteld werden. »

Art. 5

Aan de Eerste Titel, Hoofdstuk II, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wordt een afdeling 4 toegevoegd, alsmede de artikelen 30bis en 30ter, luidend als volgt :

« Afdeling 4. — Griffiers van de hoven en rechtbanken, secretarissen van de parketten en personeelsleden van de griffies en de parketten.

Art. 30bis. — De pensioenen van de griffiers van de hoven en rechtbanken, van de secretarissen van de parketten en van de personeelsleden van de griffies en de parketten worden uitbetaald naar rata, voor ieder dienstjaar, van 1/55 van de gemiddelde wedde die de betrokkenen gedurende de laatste vijf jaar genoten hebben. Die pensioenen mogen echter niet meer bedragen dan 3/4 van de wedde die als basis voor de uitbetaling diende.

Art. 30ter. — De bepalingen van hoofdstuk I van de eerste titel van deze wet, die niet in strijd zijn met de bovenstaande bepalingen, gelden voor de griffiers bij de hoven en rechtbanken, de secretarissen van de parketten en de leden van het personeel van de griffies en parketten. »

Art. 6

Deze wet heeft uitwerking op de datum van de inwerkingtreding van artikel 2 van de eerste titel van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek.

Ze is ambtshalve van toepassing op alle griffiers, secretarissen van parketten en leden van het personeel van griffies en parketten die sedert 1 november 1970 in ruste gesteld zijn.

3 december 1981.